

Satisfacción íntima

Acaban de pasar las grandes ceremonias cívicas y religiosas del traspaso de la Presidencia de la República. Este es el feliz coronamiento de todo el proceso electoral que entraña en sí, cada vez que se presenta, hondas inquietudes.

Cuando otros pueblos, aun aquellos que por siglos han vivido su tradición de paz, entran por los caminos de la revolución dentro de la inconformidad que va aparejando la avaricia del hombre, y por el apartamiento cada vez mayor de los individuos y de las instituciones, del espíritu del Evangelio y de la Iglesia, nuestra patria da el edificante espectáculo de definir en unas cuantas horas el traspaso de los poderes vitales de la República. Espectáculo tanto más hermoso cuanto que, como en épocas de la más pura democracia cristiana, el nuevo gobierno se inicia bajo los auspicios de Dios mismo, ya que no sólo el Lic. Sr. Cortés ha reconocido enfáticamente la virtud inmanente de salvación de la Iglesia, tributándole en su mensaje los honores y atributos que por justicia le corresponden, sino que ha querido dirigir sus pasos, después de haber jurado su cargo, como jefe supremo de la nación, al templo metropolitano para asistir al Te Deum que

Pasa a la pág. 8

Todo lo bueno que hizo mi antecesor se mantendrá en pie

Mi programa de trabajo se reduce a servir bien los intereses del país para corresponder al honor que se me ha concedido

El Dr. don Antonio Peña Chavarría estaba ayer, a las siete y media de la mañana, en su despacho, en la Secretaría de Salubridad Pública. Y a esa hora, ya había estado en su consultorio particular, atendiendo asuntos personales.

Peña Chavarría es un madrugador. Trabaja desde las primeras horas de la mañana, siempre. Hay una mejor cebración, dice él mismo, cuando se comienza a trabajar temprano.

Nosotros le hemos pedido su plan de trabajo y nos lo

resumió en pocas palabras: Trabajo eficiente; mejoramiento de las condiciones de vida de las gentes. Se mantendrá todo lo bueno que hizo mi antecesor y se harán las innovaciones que la experiencia o la técnica vayan indicando. Colaboración técnica en todos los departamentos. En fin, trabajo y voluntad, esfuerzo y técnica, para servir bien los intereses del país y para corresponder al honor que se me confirió al designarme para ejercer esta Secretaría.

restruó en pocas palabras: Trabajo eficiente; mejoramiento de las condiciones de vida de las gentes. Se mantendrá todo lo bueno que hizo mi antecesor y se harán las innovaciones que la experiencia o la técnica vayan indicando. Colaboración técnica en todos los departamentos. En fin, trabajo y voluntad, esfuerzo y técnica, para servir bien los intereses del país y para corresponder al honor que se me confirió al designarme para ejercer esta Secretaría.

Pasa a la pág. 5

En todos los países del continente se palpa el mejoramiento de la situación económica

El año 1936 parece marcar el fin de la crisis que durante casi seis años ha azotado al mundo rudamente

Todas las revistas bancarias y las publicaciones de los economistas, señalan con júbilo, en sus publicaciones, el mejoramiento de la situación económica. Las entradas fiscales de sus respectivos países marcan un crecimiento paulatino, pero ascendente; las actividades comerciales

e industriales toman incremento; en fin, hay una reacción favorable, que hace tornar la confianza. Y el factor confianza, ya se sabe, es decisivo en estas cuestiones. Sólo la confianza puede realizar el milagro de hacer salir de sus escondites a los capi-

Pasa a la pág. 5

49.005.770.86 suma total de nuestra exportación el año 1935

Las importaciones en ese mismo año representan un valor de 47.369.679.00

De un importante informe rendido a la Secretaría de Hacienda por la Dirección General de Estadística, resulta una detallada relación que suple la ausencia del «Anuario» que viene atrasado desde hace varios años, tomamos los siguientes revelantes informes: El volumen de las exportaciones en el año pasado sumó 91.085.226.240 kilos, que representa un valor de \$49.005.770,86. La mayor exportación se hizo a los Estados Unidos, representando un valor de más de diecisiete millones, siguiendo en su orden Inglaterra, con más de cator-

tes millones, con más de cator-

Pasa a la 4ª pág.

Llegada del "Hindenburg" a Nueva York

50 periodistas, auxiliando a los empleados del Puerto Lakehurst, lo gran amarrar la nave en un desesperado esfuerzo

NUEVA YORK, 9.—La aeronave «Hindenburg» aterrizó a las 11 hs., después de un viaje de 63 horas, pasando por el norte del Atlántico, en el puerto Lakehurst. Una muchedumbre de miles esperaba al gigante del aire alemán y le ofreció un recibimiento entusiasta.

Antes de aterrizar el monstruo, giró varias veces sobre Nueva York, habiendo hecho los honores 17 aviones militares, mientras hacía el descenso. Las centenas de naves ancladas en el puerto prorrumpieron en cirenazos, al par que las grandes bocinas de las fábricas. El júbilo era inmenso en las calles.

Cuando la gran proa del monstruo iba a ser anclada, los maestros operadores del

Pasa a la pág. 5

Toca al catolicismo de Costa Rica colaborar decididamente en la obra restauradora del nuevo Gobierno

«Es por medio del sentimiento religioso como se logran los primeros avances en la cultura y la moralidad de los pueblos»



El Presidente Electo Lic. Cortés, en los momentos de llegar a la Cámara para prestar su juramento, en compañía de los Secretarios del Congreso

Como patriotas y como hijos de la Iglesia Católica, toca a la inmensa mayoría de los costarricenses colaborar en la medida de su voluntad y de sus fuerzas, a la restauración social y económica que el nuevo Gobierno ha de emprender, máxime cuando el Jefe de Estado define con lealtad su actitud frente a la Iglesia:

«Tocante a las relaciones entre el Estado y la Iglesia pláceme declarar que no habrán de alterarse las normas

Mussolini declara a Italia IMPERIO FASCISTA

ROMA, 9.—Mussolini ha declarado hoy, ante la expectación de los demás países, a su nación como un Imperio, en el discurso que pronunció hoy en las horas de la tarde. «Nuestro Imperio—dice Mussolini—es un imperio fascista, bajo el Haz de los Lictores, mas no hay que olvidar que bajo este mismo signo se halla también el Imperio de la Paz».

El Negus ora ante el Santo Sepulcro

JERUSALEN, 9.—El Negus hizo un recorrido de pocas horas a los diferentes lugares de esta ciudad, deteniéndose a orar, por largo rato, en la Iglesia del Santo Sepulcro. Luego visitó el monasterio abisinio.

Los diplomáticos en Abisinia cesantes

ADDIS ABEBA, 9.—Según informes de buena fuente, Bagdoglio ha comunicado a los Ministros y Encargados de Negocios en Abisinia de las diferentes potencias allí representadas, que sus misiones han cesado, ya que el Gobierno ante el cual estaban acreditados ha dejado de actuar. Sin embargo el Cuerpo Diplomático de Addis Abeba permanecerá en su puesto hasta que sus respectivos Gobiernos hayan decidido su retiro.

Sin pasaporte no podrán ir a Abisinia

DJIBUTI 9.—A partir de hoy, los viajeros que vayan de Djibouti, en la Somalia francesa, a Abisinia, tienen necesidad de proveerse del visa del Cónsul Italiano en aquella ciudad. Además se renueva servicio cotidiano del correo aéreo, entre Asmara y Adis Abeba, cubriendo una distancia de 70 kilómetros.

La Prensa Italiana comenta la anexión de Etiopía

ROMA, 9.—Toda la Prensa anunció para esta tarde la anexión de Etiopía bajo la forma de un imperio naciente. El Gran Consejo y el Consejo de Ministros—escribe «Correo de la Tarde»—participaron al acto solemne por el cual entrará la civilización a Etiopía, y se extenderá la carrera im-

Pasa a la pág. 5

tro de un marco de recíproco y leal respeto, y que a ella debemos darle el apoyo económico acostumbrado. Que la Iglesia se concrete a la misión que debe caracterizarle, pero que el Estado no olvide que es por medio del sentimiento religioso como se logran los primeros avances en la cultura y en la moralidad de los pueblos.»

(Del Mensaje Presidencial al asumir el Poder, el Lic. don León Cortés Castro).

El Párroco y la Acción Católica

LA ÉPOCA
Sale los Jueves y los Domingos

TELEFONO 3877
APARTADO 325

Director:
GUILLERMO ANGULO

Administrador:
CRISTÓBAL BONILLA

Oficinas: IMPRENTA GUTENBERG
Frente a "La Tribuna"

El resurgir, en el mundo entero, de la Acción Católica que, a la voz del Jerarca Supremo, toma nuevas formas de organización, más concretas, más uni-

ficadas y más adaptadas a las necesidades del momento histórico, ha despertado los celos de los enemigos de la Religión que se aprestan a luchar contra ella.

Lejos de ser para nosotros ocasión de temor y desaliento, debe ello darnos a entender toda la importancia de la iniciativa pontificia, que ha surgido «no sin divina inspiración», usando la frase del Santo Padre al definir la Acción Católica.

¿Cuáles son los motivos de esa alarma de nuestros adversarios?

Para mí, uno de ellos, quizá el más fundado, es el auxilio poderoso y eficazísimo que nuestros párrocos han de encontrar y encontrarán seguramente en la Acción Católica.

Si en países europeos, densamente poblados y con la población reunida en núcleos casi siempre numerosos, se palpa la imposibilidad de que la acción del párroco más celoso llegue a todas partes y a todos los individuos, ¿qué diremos de nuestra tierra, donde el clero escaso lucha con mil factores contrarios, a los que se une, agravándolos, la dispersión de su grey en territorios muchas veces vastísimos?

Por eso, entre nosotros, la Acción Católica tiene su campo de trabajo bien claro y concreto, muy en consonancia con el

espíritu que la animó, desde los tiempos apostólicos y con las orientaciones del actual Pontífice, y es el de secundar siempre a su propio párroco en los trabajos de acercamiento de las almas alejadas de Dios, muchas veces el de precederle preparando sus caminos, y no pocas el de completar la obra comenzada.

El párroco debe a los componentes de la Acción Católica todo lo necesario para la formación interior, base sólida y segura del apostolado, pero, aún en eso, los socios de las

Pasa a la pág. 6

Un match de futbol

El domingo se jugó una interesante partida de futbol en la plaza de San Francisco de Mata Redonda entre los teams Don Bosco y Orion, que fue dedicado a la coope-

radora salesiana señorita Olympia Esquivel A.

Los bravos muchachos jugaron con gran técnica y la caballerosidad no llegó a faltar en ningún momento del juego, que de verdad estuvo reñido.

Resultaron vencedores los muchachos del Orion, que fueron obsequiados por la homenajead con una hermosa bola de futbol.

Onda larga: 1200 Kc. - Onda corta 650 Kc.

RADIOEMISORA
CATOLICA
COSTARRICENSE



Ti-RCC

Horas: de 11 a. m. a 1 p. m. De 5 p. m. a 6 p. m.

En el Oratorio Festivo Salesiano

Afluencia de niños.—Los solemnes festejos de Don Bosco están dando magníficos resultados: el domingo pasado llegaron al Catecismo más de 259 niños; esto es, un aumento de más de 50 niños.

Este aumento se debe asimismo al buen trato y competencia de los señores Catequistas, puntualísimos y ani-

mados de los mejores sentimientos. El Clero Infantil está dando los mejores resultados.

El mes de mayo.— ¡Mayo! ¡El mes de las flores, el mes de María! En este hermoso mes en que la naturaleza se despoja de sus áridos ropajes para ceñirse de flores y lucir sus mejores galas; en que la

oristiandad entera templa su acendrado amor a la Excelsa Madre de Dios con los más tiernos cultos y simbólicas ceremonias; en él también nuestros oratorianos están demostrando su cariño a María Auxiliadora. Es un encanto verlos reunidos en nuestra capilla todas las tardes, para tributar su tierno homenaje de cariño a la Santísima Virgen, y caldear sus corazones en amor de su celestial Madre.

El próximo domingo 24 de
Pasa a la pág 6

TODOS

los anuncios de
LA EPOCA

están relacionados oportunamente con necesidades de nuestra vida diaria
Léalos Ud.

porque cuando menos piense lo ayudarán en un apuro.

Nuevo libro de teatro educativo

Poetas y músicos trabajan en armonía para la escuela. Manuel Segura que fue laureado no ha mucho, ha escrito unos bellos juguetitos escénicos para asambleas y fiestas de escuela.

Daniel Zúñiga las adornó con las flores exuberantes de su pentagrama y la Editorial Lehmann y Cía. llevó todo a un

bello libro que buena falta hacía.

La edición es reducida pues en buena parte va a ser mandada al exterior, por lo que excitamos a los maestros a que compren esa joyita que tuvimos el gusto de ver y admirar.

Enviamos a los autores y editores nuestra felicitación.

nada menos

que

10.000

hojas de afeitar

ADAN

Y EVA

vendidas

en un mes

IMPORTADOR,

J. M. ACUÑA

CUANDO todo tratamiento haya fallado en su enfermedad crónica, pruebe la OSTEOPATIA. Los resultados son siempre positivos. DR. VARGAS ARAYA, Médico Osteópata. 125 vs. Norte Botica Oriental.

La mejor sastrería - La más elegante - La más acreditada



75 VARAS AL OESTE DEL PARQUE MORAZAN

Discurso pronunciado por la Srta. Consuelo Reyes C. en la audición a favor de LA EPOCA

(Concluye)

Estas son las tres llaves de la Buena Prensa: Escritores, lectores y propagandistas. Y, siguiendo al autor citado, diremos: Hemos de confesar que hoy para ser escritor, sobre todo escritor apóstol se necesita mucho carácter, mucha abnegación y aún mucho desinterés. En vano abrirá el escritor su cerraja si las otras dos—propagandistas y lectores—continúan cerradas.

Aquí bien podemos enorgullecernos de la inmensa acogida que tiene el «Eco Católico» del que hago mención especial añadiendo el importante dato de que hoy cumple el primer lustro de vida. En sus páginas escriben brillantes escritores nacionales, paladines de nuestra causa católica y le han situado en un lugar predominante entre la Prensa del país.

Hay en ello mucho camino recorrido, sin embargo y tomando en consideración las mismas palabras del M. I. Sr. Canónigo Dr. D. Carlos Borge, Director del dicho semanario, decimos con él: «La Revista semanal es una síntesis semanal de lo que pasa; una

catedra de enseñanzas que van por dosis más lentas pero seguras. Por esto la revista y el diario se complementan admirablemente. Uno y otro son necesarios dentro del vertiginoso movimiento de la vida presente. Estos dos exponentes de la cultura del día no deben faltar en el campo de acción de los católicos. ¿Podremos hacerlo algún día llegando a la altura que el público mismo reclama? Sin duda alguna. ¿Qué falta? Uniformidad de pareceres, decisión de voluntades, unión de esfuerzos y sacrificios».

Por mi parte insisto mucho en este punto: debemos saber el arte de unirnos, de ayudarnos mutuamente para empujar vigorosamente la fundación del diario católico. En esta Liga en cuyo nombre os hablo, estamos agrupados todos los costarricenses, es fuerte y poderosa, y ninguna ocasión como ésta para demostrarlo si cada uno de los miembros que la forman, se constituye esta noche suscriptor de LA EPOCA: esto equivale a echar los cimientos donde se levantará el DIARIO CATÓ-

Pasa a la pág. 6

Solemnes Fiestas Patronales

— EN —

DESAMPARADOS

HOY DOMINGO 10 DE MAYO

A las 8.30.—Hermosa Procesión de Nuestra Señora de Desamparados, acompañada de ángeles y jardineras.

A las 9.—Solemne Misa. Predica del Excmo. Sr. Arzobispo Dr. don Rafael Otón Castro. En el coro se cantará, a tres voces y orquesta, la Misa «Adeste Fidelis», por el coro parroquial.

A la 1 p.m.—Administración del Sacramento de la Confirmación.

A las 6 p.m.—Rosario, Plática y Bendición.

UD. ESTA CORDIALMENTE INVITADO A ASISTIR

CALENDARIO

MAYO DE 1936

Domingo 10. Cuarto después de Pascua, San Antonio.

Lunes 11. Beato Santiago, confesor franciscano.

Martes 12. Santos Nereo y Aquileo, mártires.

Miércoles 13. San Roberto Belarmino, conf.

La moda

Las evoluciones prodigiosas de la moda nos revelan un hecho incontestable: el atractivo de la humanidad hacia todo lo nuevo. La mágica palabra *novedades*, constituye la seducción más poderosa de los comercios. Este deseo insaciable de la humanidad, es una prueba de que hemos sido criados para poseer el infinito, es decir la gloria.

Me gustan los caprichos de la moda, como una de las mil pruebas de nuestra inmortalidad; pero al mismo tiempo detesto la vanidad que los excita por ser el mayor enemigo del pobre, la más desastrosa calamidad para nuestra sociedad moderna, que expone la mujer a los mayores peligros, cerrando su corazón al ejercicio de casi todas las virtudes. En el corazón de la mujer, la vanidad es peor que la avaricia porque la hace egoísta, cruel y la empobrece; la hace consumir lo superfluo y a veces hasta lo necesario, reprime sus más generosos arranques; la detiene cuando se dispone a abrir su bolsillo para hacer una obra de caridad porque la recuerda que debe dejar su dinero para la compra de nuevos y lujosos atavíos que renueven los que acaban de pasar de moda. Una mujer vanidosa ve siempre en el pobre, al holgazán, al ingrato, al mal educado, al mal nacido; lo considera su ruina

Ecos del Hogar

Página a cargo de la Profesora doña Estilma de Romero.

Las damas o señoritas que quieren colaborar en esta sección, deberán dirigir su correspondencia al Apartado 974.

y entonces prefiere, a los goces inefables de una buena acción, los triunfos que da la ostentación fugaz que la han de arruinar sin hacerla feliz. En vez de cosechar las bendiciones de veinte familias a quienes pudiera socorrer, se irá a recoger en las tiendas los cumplimientos interesados de los dependientes y en los templos de la moda los homenajes nada edificantes de sus admiradores. Dios se encargará de pedirle cuentas del empleo del dinero que la Providencia puso en sus manos y la juzgará severamente.

Diversiones domésticas y deberes sociales

A fin de que puedan cumplirse debidamente las leyes que nos imponen el cuerpo y el espíritu, es forzoso que toda persona tenga algunos momentos de distracción para que de este modo sus fuerzas físicas se robustezcan y su espíritu se ensanche y pueda entonces cumplir con sus deberes más fácil y agradablemente.

Los niños cuyos cuerpos crecen tan rápidamente y cuyo sistema nervioso es tan sensible y excitable, necesitan aun muchas más diversiones que las personas mayores. Todo individuo que trabaja mucho mentalmente, que tiene grandes responsabilidades que le hagan cavilar, agitaciones morales que le atormenten, necesita diversiones que le hagan olvidar de cuando en cuando sus tareas, para que vuelva a ellas fuerte y sereno su ánimo.

Por desgracia esas personas son justamente las que menos buscamos los pasatiem-

pos tan benéficos a ellas, mientras que los ociosos, alegres y frívolos se los proporcionan no siéndoles necesarios; muy al contrario, esos debían buscarse ocupación útil y provechosa.

Como el fin legítimo de toda diversión es preparar, el cuerpo y el espíritu para el cumplimiento de los deberes, toda diversión que se oponga a ello, que produzca cansancio o que perturbe el ánimo y no permita el reposo en las horas en que es necesario, debe rechazarse como perjudicial y opuesta al fin deseado.

Matrimonios de necesidad

Pero existe una unión bastante más triste y de resultados bastantes más difíciles que el matrimonio de conveniencia, y es el matrimonio que yo llamo: de necesidad; o sea aquel en que la mujer está obligada por las malas

condiciones financieras por que atraviesa, o por las circunstancias que la han dejado sin apoyo y sola, o también por librarse de su hogar a toda costa, donde reina la discordia, donde es víctima quizá de una madrastra, de un hermano, de una hermana violentos. Mucha veces estos matrimonios donde el amor no entra siquiera bajo las blandas formas del afecto, no son aceptados por la niña más que para mejorar su suerte, porque es pobre y él es rico; es ambiciosa y él le dará con qué satisfacer sus deseos de lujo y de vanidad; y entonces más que matrimonios de necesidad es este un matrimonio de especulación. Pero en uno y en otro caso son matrimonios melancólicos, llenos de repulsiones secretas, en los cuales el alma gime sofocada, en que se revelan a menudo los sentidos: y el alma y los sentidos tomarán más tarde el desquite, a costa de la traición, de la mentira; o tendrán que sufrir luchas terribles, o caerán en un letargo de aquiescencia peor que la muerte... ¡Oh, sí, evite la niña este matrimonio en lo futuro; evítese a sí misma la afrenta de verse de tal manera! Antes, trabaje valientemente, procurese la independencia a cualquier precio, no retroceda ante ningún sacrificio, con tal de salvar su persona, su corazón, de esta ruindad, que no dejará de serlo por ser legal.

Para el ama de casa

Nunca están por demás las indicaciones que se hagan acerca de los detalles de los múltiples asuntos del hogar.

Cuántas mujeres sufren verdadera congoja cuando les llega la ocasión de tener que

disponer la mesa para invitados a comer, por desconocimiento de las reglas que son de rigor.

En primer término la igualdad y el orden en la colocación de los objetos darán un aspecto armónico.

A la derecha de cada plato se pondrá el cuchillo con el filo hacia el plato; a su lado la cuchara para la sopa; en frente de ambos el vaso para el agua y junto a éste la copa para el vino. A la izquierda del plato el tenedor con las puntas hacia arriba. Los avíos de trinchar se pondrán en frente de la persona que ha de hacer esa delicada operación; los cucharones cerca de los platos o fuentes que hayan de servirse. El servicio para café o té se arreglará en forma de semicírculo enfrente de la señora de la casa.

Las vinagreras y el salero en el centro de la mesa. Los platos de repuesto cuchillos tenedores, el pan, el jarro del agua etc. estarán en la consola. El agua se servirá cuando la familia esté sentada a la mesa y se repetirá cuantas veces sea necesario.

Un ramo de flores hace que la mesa más sencilla ofrezca un aspecto agradable.

Los platos y fuentes se presentarán a la izquierda de cada persona dando la preferencia a las señoras. Los platos sucios se retirarán dos a dos.

Antes de servir los postres se quitará todo excepto el frutero y los vasos.

HAGA de su visita a la Iglesia, un ejemplo de piedad y corrección, cubriéndose con una toalla elegantemente bordada en

EL COSTURERO

de Herminia Sartoresi.—Tel. 2522

SUSCRIBASE A LA EPOCA

FOLLETIN DE LA EPOCA

No. 21

F. NAVARRO VILLOSLADA

La Princesa de Viana

(NOVELA)

escuchar en torno suyo lamentos y gemidos, no sólo admitió gustoso las proposiciones del monarca, sino que, accediendo a despojarse de la investidura de rey de aquellas selvas, sometióse a Don Juan con toda su gavilla, con la única condición de recibir los despachos de capitán de aventureros, especie de soldados trashumantes, que eran a los ladrones en aquella época los que son hoy los corsarios a los piratas.

No es difícil adivinar la acogida que encontraría semejante propuesta en el monarca, que no sólo aseguraba la neutralidad, sino que ganaba la amistad de un centenar de tigres, terror de aquellos bosques. Asígnóles sueldo con larga mano, concediéndoles, además, todo el botín que pudiesen coger a sus enemigos, y con estas seguridades dió orden para que el ejército de don Gastón

de Fox se moviese, internándose en los temerosos dominios de las Bárdenas. Divulgada la noticia por los pueblos comarcanos, fué recibida con inequívocas demostraciones de júbilo; y desde entonces pasaban los bandidos por las poblaciones sometidas al partido real, sin que les precediese el terror, sin que les acompañase el crimen, sin que les siguiera la desolación.

Gran golpe fué para el bando beamontés la sumisión de los bandidos, y el conde de Lerín, con maquiavélica astucia, quiso, cuando menos, hacerla efímera, y aún trató de enemistar para siempre al capitán de aventureros con el Rey de Navarra, valiéndose del siguiente ardid.

Una partida de osados beamonteses, disfrazados con los pocos uniformes y abigarrados trajes e incompletas armaduras de los ladrones, se situó por orden del conde en

una de las gargantas de las Bárdenas, a la tardecilla del día en que pasaban las tropas reales, y disparando flechas y venablos contra la retaguardia, cayó sobre ella después de haber puesto en confusión, para que, creyendo el conde de Fox que los bandidos faltaban a su fe, pudiese derramarse por las montañas y tomar en ellos venganza.

Salióle demasiado bien este plan al condestable. El hijo del conde de Fox, que a semejanza de su padre y de la mitad de sus ascendientes, tenía Gastón por nombre, iba a la retaguardia del ejército con harta descuido para que dejase de caer en la emboscada y perecer envuelto en los partidarios del de Lerín, si en lo más crudo de la refriega no hubiese aparecido en su auxilio un formidable guerrero.

Mozo ímberbe y novel, iba Gastón entonces a estrenar sus armas en la primera campaña, y muy pronto se dejó acorralar al pie de una roca por cuatro beamonteses que descargaban sin piedad sobre su arnés terribles y descomunales tajos, a que sólo hubiera podido resistir el fino temple de la armadura. A la

primera arremetida cayó el caballo muerto a sus pies, sirviéndole de estorbo para la defensa, y aun cuando el mancebo fuese de condición de huir, antes de lo que hubiera perdido cien vidas, érale también imposible tan vergonzoso recurso, porque a sus espaldas se alzaba un peñón tajado. En este trance llegó el capitán de aventureros con algunos de los suyos.

Para acostumbrarse Jimeno al grave peso de la armadura, que tan incómoda le había parecido en su primer combate, mandóse hacer una completa, de la cual ni aun en momentos de ocio y descanso se desnudaba; y como su habitual y profunda tristeza le hiciese esquivo y hurtaño con sus mismos compañeros, raras veces levantaba la visera de la celada. Indignóse el capitán de la superchería del conde de Lerín, y deseoso de lavar la mancha que momentáneamente había caído sobre su nombre, acometió con furia a los beamonteses, y derribando a lós unos, magullando a otros, hiriendo y espantando a los demás, se abrió paso con la punta de su lanza hasta el pie del peñón donde tan apurado se

hallaba el hijo primogénito de Fox, nieto de Don Juan II.

Conociendo los beamonteses la importancia de aquella presa, se habían amontonado en torno suyo para que no se les escapara; pero al ver sobre sí al terrible capitán de aventureros, conocido por la divisa de su escudo y aun más por la pujanza de su brazo, volvieron contra él sus armas, abandonando al ímberbe mancebo, que fatigosa y desmayadamente se defendía.

Jimeno derramaba en torno la muerte y el terror.

—¡Cobardes!—gritaba a sus enemigos.—¡Traidores, que no podéis ser audaces sino con el disfraz de los valientes, tomad, tomad el pago de vuestra superchería! Ve tú, villano, a ver si te vistes de aventurero del infierno. Anda tú, viejo zorro, que te conozco por el olfato. Toma este bote, traidor, que no tienes de hombre de bien más que la ropa.

Así Jimeno, como los héroes de Homero, y como todos los guerreros que más próximos están a la Naturaleza que no comprenden esos combates sin odio, esas luchas acompasadas y frías en

TELEFONO, FUERZA Y LUZ

EVITE que estos servicios le sean suspendidos por falta de pago cancelando su importe durante los primeros diez días de cada mes.

Para poder atenderle con mayor rapidez, le suplicamos presentar la tarjeta de identificación de su cuenta.

COMPAÑIAS ELECTRICAS

ECOS DE HEREDIA

El lunes 4 de mayo, celebró la Santa Iglesia la fiesta de Santa Mónica. Con tal motivo se efectuó en el salón de catecismo de esta ciudad una pequeña velada en honor de esta Santa.

Esta velada fue organizada por la sociedad de Madres Católicas bajo la dirección del Sr. Pbro. Miguel Chaverri, cura de esta ciudad. En la velada se desarrollaron algunos números artísticos. Para

ellos dieron su valiosa cooperación las escuelas Nicolás Ulloa y Rafael Moya, ambas de este lugar.

Los números artísticos a cargo de algunos alumnos de estas escuelas fueron ejecutados brillantemente. Las pequeñas artistas actuaron con perfecto dominio de sus papeles. Todos los números presentados, además de ser muy artísticos tenían fines educativos y morales. En todos ellos se rindió homenaje a la madre y se puso ante los ojos de los espectadores el heroísmo que se encierra en el amor materno.

Felicitemos muy cordialmente a todas las maestras y niñas que con su contingente dieron brillo a la velada.

La nota sobresaliente de esta fiestecita fue la conferencia que dió el Rdo. Padre Fr. Emilio de Vilallier. La conferencia versó sobre Santa Mónica y la Madre Católica. El Padre Emilio nos presentó a Santa Mónica como el ideal de toda madre cristiana. Instó a las madres a seguir el ejemplo de aquella madre Santa que antepone a los triunfos mundanales de su hijo, San Agustín, la salvación de su alma.

La conferencia llena de sabrosas comparaciones gustó por la sencillez y claridad.

Vaya para el Padre Emilio nuestra felicitación.

Asimismo queremos felicitar a la Sociedad de Madres Católicas y a su celoso Director por el triunfo obtenido de esta velada.

Corresponsal ad hoc.

Lo que piensan los demás

Quieren quitar el Refugio a los pobres

Pocos de mis lectores conocerán el Refugio. Y es que ellos no habrían de ir por las

lodozas calles del Mercado a la venta vespertinal y noctambulante en que se realizan zapatos viejos, camisas usadas, pantalones manguera, chaquetones de tercer uso, y ahora que llueve, casacas militares.

Y las ventas son al mejor postor. Allí no hay biombo para probarse las prendas, ni luna valenciana para ver la pose sombreril. Allí van los pobres a vestirse con un par de colones, aunque no sea muy a la moda.

Cierto es que los ternos van con microbios y con *majo* los zapatos. Verdad es que no pocos sacos que cubrieron alguna gloria política, ya en efeméride para Tristán, han sido robados; pero los menesterosos allí renuevan su vestuario, cosa precisa ahora en mayo.

Lo único que no salen (?) son chisteras. Y no se crea que es porque han pasado de moda, con todo y la semana diplomática que acabamos de pasar! No, es que aquí apenas quedan cabezas!

Rinconete y Cortadillo

49.005.770.86 suma...

Viene de la 1a.

ce millones y Alemania con casi diez millones.

La exportación de café representa el primer renglón en nuestras exportaciones y llama la atención que el renglón de las bananos, a pesar de la intensificación de trabajos en la zona del Pacífico y de las nuevas siembras en el Atlántico, acusa una disminución este año, así como también se vió ese fenómeno el anterior.

El peso de la importación habida el año 1935 ascendió a 81.135.044,863 kilos con un valor total de ₡47.369.679. en colones al tipo medio de 594 por ciento.

El total del intercambio fue de 96.375.449,85.

Voto de simpatía al doctor don Pupo

Anoche se le ofreció una comida en el Hotel Costa Rica con motivo de su elección como Primer Designado.

Con motivo de la elección del Dr. don Carlos Pupo como primer designado ha sido muy festejado. Sus compañeros de directiva, en el Banco Nacional de Seguros, a moción del presidente don Jaime Rojas Bennet, le dieron un voto de simpatía y congratulación, el martes anterior.

Anoche se le ofreció una comida en el Gran Hotel Costa Rica, a iniciativa del

propio dueño, el Dr. don Luis... neza, que fue... consultorio... sigue siendo... jores amigos.

El Dr. Pupo es un buen cirujano, dedicado a la cirugía, y precisamente preparando un libro de interés, que la imprenta nacional...

Cultos religiosos en la Parroquia de La Merced

Domingo 10 a sábado 16 de mayo

Domingo 10 (segundo domingo).

Misas: 5, 6, 7.30 cantada y 10 de los niños, con transmisión por la Estación Radioemisora «Alma Tica».

Reuniones: 2-3, Acción Católica Femenina.

4-5. Asociación de la Divina Providencia.

6.30-7. Sociedad de San Vicente de Paul,

7 p. m. Rosario, Plática y Bendición con el Santísimo.

Lunes 11. 7 hs. Misa cantada a Nuestra Señora de Lourdes, por los devotos y los enfermos de la Parroquia.

Miércoles 13. 7 hs. Misa a San Antonio, por los devotos y los pobres de la Parroquia.

Jueves 14. 7 hs. Misa al Santísimo por el éxito en el bien de la Patria, de parte del nuevo gobierno.

Viernes 15. 7 hs. Misa con Revestidos por la finada doña Vicenta Cruz v. de Colombari.

Sábado 16. 7 hs. Misa a Nuestra Señora de Mercedes por el Clero Parroquial.

Notas.—El Cura de la Parroquia, con toda la sinceridad del alma, da las gracias a los buenos feligreses, que contribuyeron con sus donativos y dinero al brillante éxito del turno del 3 de los corrientes; y muy especialmente a los Organizadores y

a las Compañías tanto orden de fraternidad...

Producto de la Parroquia ₡ 1.800.

Gastos pagados en Parroquia ₡ 3.350.

Producto de la Parroquia ₡ 1.800.

Se suplica a las Compañías...

Orden Mercedaria las listas de...

distribuido...

hoy y no...

aun; para...

orden con...

No hacer...

verdadero...

sia; lo que...

un buen...

—El con...

para las...

pero precisar...

contratista...

dera sea...

cuada de...

Rifas (del...

dallón, pre...

Adelaida...

de lotería...

Rosa Qu...

de Jesús...

Fonseca...

Nº. 54 de...

Un reloj...

Murillo...

tas Nº. 10...

Jenkins...

cristiano...

Mora. Rifa...

doña Otilia...

1er. premio...

Nº. 4980...



El Lic. don León Cortés, una vez que hubo jurado su altísimo y responsable cargo, en la Cámara Constituyente que cantó el Jefe de la Arquidiócesis. El grabado muestra a la abigarrada...

Los MUEBLES hechos por

GODOFREDO MORA
(Guadalupe)

se distinguen por su exquisito acabado

Crónica de Sociedad

LA EPOCA presenta su felicitación más cumplida al ex-Presidente Lic. don Ricardo Jiménez con motivo de su boda contraída con la señorita Maria Eugenia Calvo Badiá, hoy dignísima señora de Jiménez.

—Enviamos nuestros parabienes al niño Enrique Angulo Zeledón, quien cumple en esta fecha siete años de edad. Que el niño Dios lo tenga siempre con dicha y salud.

—Don Nicolás Sánchez nuestro activo circulador en la parte Este de la ciudad, ha restablecido completamente de la enfermedad que lo aquejó últimamente, por lo que que de verdad nos alegramos.

—Hoy en la noche se verificará el compromiso matrimonial del Ing. don Cornelio Orlich y la señorita Carmen Figueres, distinguidos elementos de nuestra sociedad. Vayan las más cordiales felicitaciones para los prometidos.

—Doña Blanca de Esna, distinguida matrona

Misa de Requiem



Doña Mercedes A. de Escamilla

El martes 12 de mayo a las 8 de la mañana en Sabanilla de Montes de Oca se efectuará un funeral completo por la finada Mercedes Alvarado v. de Escamilla y demás difuntos de la familia. Agradecerá mucho la asistencia a esta misa Leonor Escamilla v. de Prado.

de la sociedad liberiana, que vino a esta ciudad en viaje de salud, regresa mañana a su residencia, completamente restablecida, lo que nos regocija saber.

—Después de pasar una temporada en El Yas, regresó la estimable Srta. Agnes Granados Beer.

—Para el Guanacaste ha de partir próximamente la Srta Raquel Zeledón. Lleve muy feliz viaje la virtuosa señorita.

Parasitoides Zúñiga

De efectos potenciales y virtudes distintas a los demás vermicidas antiguos. Destruye las Lombrices en cualquier tiempo. Botica Tropical, tel. 2057 y todas las farmacias.

Grazziani al mariscalato

ROMA, 9.—El General Grazziani ha sido nombrado Mariscal de Italia.

Ayude usted a difundir el periódico LA EPOCA

- - Anúnciese - -

La Institución Rockefeller concederá becas para especializaciones

El doctor don Daniel Molloy, su representante en Costa Rica, sale hoy para los Estados Unidos en viaje de vacaciones

La Institución Rockefeller, que desde hace veinte años viene prestando magníficos servicios al país, seguirá colaborando con el mismo interés de siempre, con el nuevo Gobierno, en la campaña sanitaria.

El doctor don Daniel Molloy, su representante en Centroamérica con residencia en Costa Rica, sale hoy para los Estados Unidos, en viaje de vacaciones. Desea estar con sus hijos unos meses, mientras los instala en la Universidad. Durante su ausencia, hará sus veces el

doctor Orawford, representante de la Fundación en Panamá.

Aprovechará el viaje el doctor Molloy para gestionar con la fundación el otorgamiento de becas para Costa Rica, a fin de hacer especializaciones. Ya una estaba conseguida desde hace casi un año, para que un médico hiciera estudios de higiene rural, que hace mucha falta. El doctor Núñez, ex-secretario de salubridad no quiso hacer la designación de la persona que debía aprovecharla por estar al finalizar la Adminis-

tración. Pero está dispuesto que el candidato sea el doctor Vindas, jefe de la Unidad Sanitaria de Turrialba, elemento joven, muy dinámico y de condiciones recomendables.

El Dr. Vindas, nativo de San Pablo de Heredia, abandonará el país dentro de pocas semanas, y estamos seguros que se distinguirá mucho en sus estudios y vendrá luego a realizar una labor de bien social.

Las otras becas que gestionarán son para preparar elementos que puedan desarrollar una labor de cooperación en el campo de la sanidad pública.

En todos...

Viene de la 1a. pág.

tales, para ponerse activos. Pero la vuelta a la normalización de la vida económica se va operando lentamente; no será cosa de un día, ni mucho menos. No es cuestión de ponerse a hacer loco. La prudencia, la economía, deben ser normas de vida para los gobiernos y los particulares. Precisamente el abuso del crédito fue una de las causas que más dura hizo la crisis de que hoy comienza a salir

EL NUEVO SILABARIO YA ESTA A LA VENTA

Arreglado según el método Ideo-Visual del Dr. Decroly

por Emma Gamboa

TEXTO OFICIAL -:- Precio ₡ 1.00

Editado en la

LIBRERIA LEHMANN

La prensa italiana...

Viene de la 1a. pág.

perial de la Italia Fascista. «Sam Stampa» escribe: «Millores de italianos aclamaron esta tarde la decisión inexorable que consagra el destino imperial de la nueva patria fascista. «El Laboro Fascista» dice que «este es el camino donde se escribieron los poderíos del imperio romano, abierto de nuevo para dar acogida a un pueblo que de ahora en adelante será italiano». «Il Popolo» declara: «Italia es un imperio que nace con intenciones pacíficas y deseando la colaboración de los europeos, para capaz de mostrar su resistencia ante cualquiera. El nuevo régimen fascista forma un nuevo imperio. Después de esta anexión global, vendrá naturalmente la división territorial controlada por los italianos, atendiendo las diferencias étnicas, tradicionales e históricas de cada uno de los pueblos que forman la Etiopía.

Los planes del Negus

JERUSALEM 9.—El Negus se dirigirá a Ginebra donde residirá unos pocos meses en una villa privada cerca de Lausana. La familia imperial permanecerá en Jerusalem residiendo como se anunció anteriormente, en un convento etíope.

Emmanuel III, Emperador de Etiopía

ROMA 9.—El discurso de Mussolini esta tarde confirma oficialmente la anexión del territorio etíope, al aprobar el artículo 11 que dice así: «Los territorios y poblados que pertenecieron al imperio etíope son puestos en su totalidad bajo la plena soberanía del Rey de Italia, que toma para sí y para sus sucesores el título de Emperador de Etiopía. El Imperio y el Gobierno estará representado por un Gobernador general con el título de Virrey, y del cual dependerán los demás gobernadores y guarniciones de Abisinia.

Prolongada sesión francesa

PARIS 9.—Los Ministros se reunieron en la tarde desde las 4 y media hasta las 7 y veinte minutos, bajo la presidencia de Lubrun. El Ministro de Relaciones Flandin hizo al Consejo una larga exposición de la actual situación política. Por este medio se vió imposibilitado para trasladarse a Ginebra hoy para asistir al informe de la Delegación francesa presidida por Boncour.

El Hindenburg...

Viene de la pág. 1

puerto. que asían los cables, comenzaron a pedir auxilio, pues el «Hindenburg» comenzó de nuevo a levantarse, con gravísimo peligro de los que lo detenían. Fue en este preciso momento en que los 50 periodistas, que esperaban su

llegada, se precipitaron sobre los cables sujetando el gigante, hasta que para reemplazarlos llegaron los marinos de los barcos vecinos.

Los pasajeros alemanes desembarcaron de la nave aérea a las 12 horas y 25 minutos, siendo aclamados por la multitud.

Por el servicio y la atención que presta el

Café Restaurant Madrid

debe ser su preferido.

50 varas al Oeste del Teatro Palace

el mundo.

El año 1936, pues, marca el fin de la crisis que ha durado casi seis años, pero un sentido más práctico, más humano, debe llevar a los gobiernos y los pueblos también, a sacar el mejor partido de esta crisis, que tan fatales consecuencias deja.



El pueblo acudió a la Santa Iglesia Metropolitana para asistir al solemne Te Deum, cantado en la ceremonia religiosa

La radiodifusión en Chile

Por correo aéreo nos llega de nuestro corresponsal en Santiago de Chile, un jugoso comentario sobre la radiodifusión musical de aquel avanzado país, y copiamos algunos conceptos que debieran tomarse en cuenta por nuestras transmisoras locales. «Por aquí —nos dice— la música que

se trasmite, salvo contadas excepciones, es verdaderamente música: pareciera que las transmisoras compiten en seleccionar lo mejor de su repertorio musical, a fin de complacer al público que en este particular es muy exigente. No así en Costa Rica, donde esta clase de radioescuchas es pe-

queña, abundando en cambio el público para música excesivamente ligera y de poco valor musical. Aún del anuncio, las Radios de por acá han logrado hacer un arte verdadero».

En otra información nos comunica que el pianista cubano Lecuona, se halla desde el mes pasado dando conciertos de piano a base de sus canciones que han obtenido buen éxito, en el Teatro Municipal. Antes actuó brillantemente en este mismo coliseo, que es para ellos como nuestro Teatro Nacional, el pianista mundialmente admirado Friedman. Termina comunicando el dato de que allá se oye repetidas veces por radio el vals Leda de nuestro compositor el maestro Fonseca.

Obremos, trabajadores, señoritas del servicio doméstico, empleadas de fábricas:

nuestro periódico

LA EPOCA

se ofrece a contribuir al mejoramiento espiritual y por ende, material, de las clases pobres, con la apertura de un

Curso Popular de Instrucción Práctica

el próximo lunes, de siete a ocho, en el Salón de Catecismo de La Merced, para hombres. Principios prácticos para la vida diaria en conversaciones fáciles de Castellano, Matemáticas, Contabilidad elemental, etc. etc. El próximo miércoles, 7 a 8 para mujeres.

Discurso...

Viene de la pág. 2

LICO, complemento del ECO CATOLICO. Ambos periódicos mantendrán erguida la bandera de nuestros derechos religiosos y, además, por su selección de lecturas y noticias serán del mayor interés general.

En LA EPOCA hay un numeroso grupo de caballeros que luchan con denuedo, sacrificio y abnegación por el ideal de sostener la buena prensa; de ellos, decimos que son verdaderos adalides de una causa noble y hermosa. Es nuestra obligación demostrar a esta juventud que se abre campo en nuestro periodismo católico que su labor no ha sido infructuosa, antes al contrario, que hemos aplaudido con fervor sus vibrantes artículos vertidos por plumas maestras, capaces de fijar rumbos seguros y abrir sendas para el avance de la doctrina cristiana.

La palabra de Cristo que se ha traslucido en este bise-manario, ha de ser ahora diariamente la luz que disipe las tinieblas y la fuerza que

eleve y santifique las almas. El grito de «Dios lo quiere» habrá de ser el aliento de esta Cruzada. Lejos de nosotros la presunción de que nos bastamos a nosotros mismos para realizar esta grande obra. El esfuerzo humano hemos debido mezclarlo con lo divino, así esperamos triunfar en este anhelo.

Y aquí termino, católicos de Costa Rica, repitiendo mi exhortación para que ojalá desde este instante, penetrados en este sentimiento del deber y llenos de buena voluntad, que es la llave de todas las empresas, nos pidáis aquí mismo y durante esta transmisión vuestra suscripción a LA EPOCA. Hemos de convertir este bise-manario en el primer diario del país por el solo hecho de ser editado por escritores cuya pluma se inspira en la religión de Cristo y, además por ser pedido por vos amable radio-escuchante que sois parte integrante de este pueblo que es hermoso, pacífico y noble porque es CATOLICO.

He dicho

DORADOS - PLATEADOS

Los objetos de Iglesia, como candelabros, navetas, incensarios, etc. llegan a tener un feo aspecto por el uso constante.

Un baño dorado o plateado los dejará como salidos de fábrica.

EMILIO DEL VALLE HIJOS, Sucs.

Cartago, C. R.

TIEMPO Y DINERO

economizará Ud. haciendo todas sus compras en el tramo de

TOMAS

Magníficos TABACOS en rama y elaborados

ARTICULOS de primera necesidad.

TOMAS ECHEVERRIA

Lado Norte del Mercado Central. San José.

Anúnciese en LA EPOCA

y hará Ud. una buena inversión

Parasitoides Zúñiga

El antihelmítico por excelencia. Destruye las Lombrices, Amebas y Anquilostomas en todo tiempo. Botica Tropical y todas las farmacias.

Recomendamos

el taller de reparaciones de calzado de nuestro circulador

José Luis Quesada

honradez

práctica

ATENCIÓN! Si Ud. quiere que su receta sea bien preparada, con las mejores drogas y a los menores precios y por un competente profesional, llévela a la

BOTICA VARGAS

100 VARAS AL SUR DEL BANCO DE COSTA RICA

TELEFONO 2-8-1-2

Servicio de oxígeno en casa de Julio Vargas M., detrás de la Iglesia de La Merced

Mañanas en Desamparados

En el Oratorio...

Viene de la 2a. pág. mayo.—El domingo 26 del mes pasado, fiesta de San Juan Bosco, tuvimos el gusto de ver y admirar el orden y elegancia del Colegio Salesiano de Cartago.

El Padre Turcios desea corresponder a la generosidad del Padre Miglia. Director del Colegio de Cartago, y premiar al mismo tiempo a los oratorianos mejor organizados y más asiduos. A este propósito tiene en perspectiva un paseo-peregrinación de dichos oratorianos a Cartago el próximo 24 de mayo, día de María Auxiliadora.

Nosotros celebraremos dicha fiesta hasta el 31, último día del mes de María.

La inmensa arquitectura de la Iglesia en construcción mantiene al pueblo de Desamparados en constante laborar por la terminación de su templo, hermoso, moderno; es de ver cómo al anunciarse un turno las gentes campesinas acuden; solícitas las señoras y las jóvenes, desprendidos los boyeros y hacendados, y bajo el espíritu religioso de su fé así demostrada, hacen desfilar sus carretas cargadas de presentes unos, animan con músicas y algarabía otros, trabaja-

Pasa a la 8a. pág.

SEÑOR COMERCIANTE:

Compre todas sus mercaderías donde lo atiendan mejor. Y el que mejor trata a sus clientes es

CARLOS MARIA ARIAS & CO.

MERCADO Central. — Mercadería constantemente renovada

El Párroco...

Viene de la pág. 2

diversas ramas de la Acción Católica deben de facilitar la tarea del párroco, no esperándolo todo de sus labios, sino tratando de completar su labor con la lectura y el estudio de propia cosecha, unido a la intensificación de la vida espiritual y eucarística, en cuyo calor encontrarán ambiente propicio las enseñanzas todas.

Los socios de la Acción Católica deben a su párroco, representante legítimo de la Jerarquía, la más absoluta consecuencia, dedicando sus horas disponibles a las obras de apostolado que decide emprender, ya sea en ejecución de órdenes superiores, ya atendiendo a las necesidades concretas y especiales de su feligresía.

Como San Pablo escribía emocionado sobre los discípulos de uno y otro sexo, que habían trabajado con él en difundir el

Evangelio, recomendándoles porque sus nombres estaban escritos en el libro de la vida, así nuestros párrocos han de poder informar a sus Prelados y por ellos al Sumo Pontífice, de lo que la Acción Católica y todos sus componentes hacen para ayudarlos a sembrar la buena semilla en las almas; de todo lo que trabajan, vigilan y luchan para que esa semilla tan trabajosamente sembrada, no sea arrebatada por las aves de la despreocupación, ni sofocada por las malas hierbas de las pasiones y malas inclinaciones, antes al contrario, germine, arraigue, crezca y dé fruto, dilatando el Reino de Cristo en las almas, supremo fin de los esfuerzos y desvelos de todos los que hemos oído el «llamado» de Dios por boca de nuestros Superiores, en esta hora de desorientación y de lucha.

ALFREDO VIOLA, Pbro.

QUE RICOS! exclama usted al probar los deliciosos vinos elaborados por

VICENTE SAUREZ HNOS.

Agencia exclusiva: Almacén Rómulo Artavia

EXISTENCIA RENOVADA CONSTANTEMENTE DE

AFRECHO DE TRIGO

Reparos a la Divina Comedia de Dante

Resfriados



Pastillas Orientales

Alivian como con la mano

El solo pensar que pueda hacerse la más leve crítica a Dante, es para sentirse el cuerpo con escalofríos, porque es tanta la potencialidad mental del fundador del Parnaso italiano, tanta su grandeza, tan voluminosa su obra, que al deshojar sus páginas se siente uno como envuelto en llamaradas de luz deslumbradora, que ofusca y alucina.

Mas con todo, sin salirnos de un ápice de la inmensa veneración que profesamos al más grande de los cantores heroicos, vamos a exponer nuestro criterio acerca de su Divina Comedia, la obra poética que ha desvelado y desvelará aún a cuantos intenten encontrar en ella más amplias y más acertadas interpretaciones.

Ya sabemos que el sujeto de ese poema es un viaje fantástico emprendido por Dante a las tres moradas de las almas después de la muerte, que comienza desde el abismo hasta elevarse al más alto solio de la Gloria, siendo el Purgatorio una estancia entre el Infierno y el Paraíso.

Dante Alighieri es el protagonista principal del poema, el primer personaje que en traje de viajero, acompañado de un guía descubre los más apartados arcanos del Purgatorio y del Infierno, conversa con sus moradores, gente conocida por él y perteneciente a la historia de la humanidad,

y principalmente al desarrollo político y religioso de Italia.

El Purgatorio, según la descripción del Poeta, colocado más cercano al reino de la luz que el de las tinieblas vendría a ser, en la imaginación dantesca, un lugar de expiación pero sin los rigores de la amargura y la dureza, reconocido como dogma por la Iglesia católica.

Las almas que allí encuentran el viajero no todas están

sujetas a crueles tormentos y no expresan, como en el Infierno aquel profundo horror que desgarrar el alma del visitante; tanto que en varios de sus pasajes, casi indiferente ante el dolor de sus moradores, se expresa en forma de que él parece dudar que sea el Purgatorio, en realidad, una estancia de penalidad:

«Io dico pena, e dovrei dir solazzo».

El hecho mismo de encontrarse allí con personajes ilustres con los cuales él conversa en los varios departamentos del Purgatorio, como Catón, Corrado Malaspina, rey de Nápoles y de Sicilia y unos pocos reyes y emperadores, da a comprender que el Purgatorio tan sólo se reduce a ser el intermedio casi

indispensable para gozar de la gloria eterna.

El viaje maravilloso de Dante llega a su fin cuando entre una armonía exuberante de esplendor, como mentalidad humana podría jamás imaginar, ve abrirse ante sí las puertas del Paraíso.

El poema de Dante, por sus profundos pensamientos filosóficos, además de ser la obra poética más elevada que se haya producido en la fulgurante cima del Parnaso italiano, es la descripción más completa ideada por el hombre sobre la formación del Universo.

Mas Dante, que escribió esa grandiosa obra cuando aun la armoniosa lengua italiana estaba en embrión, pues que apenas comenzaba a conocerse, siendo el Poeta uno de los primeros en hablarla, no podía, desde luego, tener el refinamiento que alcanzó en los tiempos del clasicismo, llegando a la máxima perfección en nuestros últimos tiempos, cuando del manantial de la poesía italiana se asomaron como tantas estrellas el autor de la Jerusalem Libertada, Torcuato Tasso y tantos otros vates y literatos como Anibal Caro, Salvador Rosa, Petrarca,

Pasa a la pág. 8



Blocs para cartas

Blocs para facturas

Blocs de recibos, en

la Librería López

TELEFONO 3345

Av. Central - Frente a "La Casa"

Hule a 45 colones el quintal

En casi todos los comiariatos de la Línea Atlántica hay grandes cartelones de unos empresarios que compran hule a... C 0.45 libra.

Los huleros están haciendo su agosto y en esta capital se han instalado tres fábricas de impermeables, tacones, zapatos, felpudos y juguetes de hule, de todo lo cual muy pronto se hará una presentación.

La Compañía Hulera introducirá arbolitos y semilla de hule sudamericano, pues el *castilla elástica* de C. Rica no sirve para las llantas de autos.

Con la exactitud

de las horas al marcar el tiempo

Le dirá el estado de su salud el Laboratorio de Análisis Clínicos del Lic.

CARLOS VIQUEZ

Los chinitos de la zona Atlántica y los chances

Estamos en pleno período de chances: en chances políticos y en chances económicos, si nuestros acreedores británicos, yankees o hispánicos nos dan nuevas moratorias,

ya que el costarricense vive al fiado.

Como el décimo de lotería cuesta un colón, se ha inventado allende Turrialba y cabe Sixaola el sistema *chance* para sacar pesetas sin sudar, para cumplir nuestra fatídica herencia musulmana de tener sin trabajar.

Un «tiquet» con un sellito inteligible y venga una peseta, dos, ciento, y un ganador y 99 perdidosos.

Se está defraudando a la Junta de Caridad, a los enfermos del San Juan de Dios y a los orates del Asilo Chapuí. Quiera Dios que las nuevas autoridades pongan remedio a tanta llaga, que los agentes de policía se muevan y que vuelvan a cobrarse las multas de policía.

Porque por algún lado hay que comenzar, aunque sea con pinzas, para no pringarse con tanto pus.

Cure las Lombrices

con Parasitoides Zúñiga. El remedio por excelencia.

La ciencia guarda su casa.

BOTICA TROPICAL.

De venta en todas las Boticas

HADENSA

Excelente remedio contra las almorranas. Unicos distribuidores en Costa Rica: Botica Nacional, Saborio Hnos.

La Divina Revelación

Según San Juan, cap. XVI, versíc. 5-15

Jesús dijo a sus discípulos: Voy a Aquel que me envió, y ninguno de vosotros me pregunta: ¿Adónde vas? Pero porque os he dicho estas cosas se ha llenado de tristeza vuestro corazón. Mas yo os digo la verdad, os conviene que yo vaya; porque si no voy, no vendrá a vosotros el Consolador; pero si voy, os le enviaré. Y cuando él venga convencerá al mundo de pecado y de justicia y de juicio. De pecado, porque no creyeron en mí. Y de justicia, porque voy al Padre; y ya no me veréis. Y de juicio, porque el príncipe de este mundo ya está juzgado. Aun tengo muchas cosas que decir; mas no podéis comprenderlas ahora. Pero cuando venga aquel espíritu de verdad, os enseñará toda verdad; porque no hablará de sí mismo, sino que dirá todo lo que hubiere oído, y os anunciará las cosas que están por venir. Él me glorificará, porque recibirá de lo mío, y os lo anunciará. Todas las cosas que tiene el Padre son mías. Por eso os dije que recibirá de lo mío y os lo anunciará.

por ser

LA EPOCA

el único periódico católico en Costa Rica

es recibido

en donde no lo son otros periódicos

recuerde esto cuando tenga que anunciar algo.

TORNERIA ELECTRICA

de J. E. VALVERDE e HIJOS Sucs.

Calle 12 Norte - Avenida 3a. Bis

Teléfono 4052 - SAN JOSE, COSTA RICA, A. C. - Teléfono 4052

TRABAJOS ARTISTICOS

con las más finas maderas de Costa Rica

SOUVENIRS

Bastones, Artículos de Escritorio, Cajas para Cigarrillos, Ceniceros, Prensa Libros, Polveras, Floreros, Fruteros, Trofeos para Deportes, Gran Variedad de Artículos.

Compre en la Fábrica y obtiene mejores precios

Censura de Películas

Por el Tribunal de la Arquidiócesis de Nueva York

CLASE A.—I. Sección.—Películas aprobadas para toda clase de personas:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| Bajo la luna de las pampas | La canción de la pradera |
| Canción de amor | La divina gloria |
| Celos del recuerdo | Los miserables |
| Domando fanfarrones | La que apostó su amor |
| Dos mujeres en una | La serenata de amor de Schubert |
| El valor se impone | Las siete llaves de Baldpate |
| El octavo mandamiento | Los últimos días de Pompeya |
| Esta noche es nuestra | Ojo por ojo |
| El caballo infernal | Parias del ensueño |
| El hijo del finado | Rose-Marie |
| Garras y colmillos | Su primera escapada |
| Hombrecitos | Siempre novios |
| Huérfanos del Oeste | Tarzán el intrépido |
| Idolos del radio | Tres meses de vida |
| La alegre mentira | Tres muertos vivos |
| Las doce monedas de Confucio | Un millón de gracias |
| La fuerza del deber | Ultimo saludo |
| La historia dos ciudades | Un par de gitanos |
| Loca por los uniformes | Una cita peligrosa |

CLASE A.—II. Sección.—Películas aprobadas solamente para personas mayores:

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| Búsqueme una novia | Flor de arrabal |
| Condema redentora | Jaque al rey |
| Deseo | La sombra del hampa |
| El infierno negro | La ciudad siniestra |
| El último pagano | No todas son lo mismo |
| El caso del perro aullador | Un día en Hollywood |
| Fugitivos de la Isla del Diablo | Una noche en el Ritz |

CLASE B.—Películas no recomendadas por su argumento o por la manera como es tratado el asunto:

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| Chucho el roto | Recuerdas lo de anoche? |
| El poder invisible | Tierra, amor y dolor |
| Flor de fuego | |

Reparos a la...

Viene de la pág. 7

Foscolo, Pellico, Alfieri, Ariosto, Manzoni y mil más.

Italia, en el tiempo de Dante, no había salido aún de su primitiva lengua latina, y si Dante, pensamos nosotros, hubiese escrito su Divina Comedia en latín, como Virgilio escribió su Eneida y Horacio sus estrofas incomparables, hoy, la Divina Comedia, traducida como aparece la «Eneida» de Virgilio, «Los Fastos» y «Los Tristes» de Ovidio, «De Republica», «De Legibus» «De Officiis» de Cicerón, los epitalamios, odas y elegías de Quinto Valerio Catulo, y tantas otras obras de la antigüedad, a la grandiosidad y elevación de pensamientos que encierra la Divina Comedia, se uniría la máxima perfección del idioma italiano que haría de las tercetas dantescas las más bellas páginas de la literatura italiana.

Dante no había de creer que el idioma de su tiempo se quedaría sin otro pulimento que el de su propia excelsa pluma; y ese descuido nos obliga hoy a leer y aprender estrofas elevadísimas pero con palabras y voces fuera de uso,

atrofiadas por el abuso o libertad poética de otros tiempos y con la natural rubicundez de su nacimiento.

Y qué distinto es en cambio deshojar la Eneida de Virgilio que, escrita más de seiscientos años antes de la «Divina Comedia», y que traducida al italiano por Anibal Caro en 1507, hoy se presenta en todo su esplendor de la lengua clásica italiana, que es un dechado de armonía y de dulzura?

Sin la menor intención de hacer veras reparos a la colosal obra dantesca, nuestra observación no ha de creerse una crítica, porque la personalidad de Dante, nuestra estrella mayor de la literatura italiana, no podría criticarse ni por otro vate de su insuperable alcance, y menos por quien, como nosotros, tan sólo podríamos representar uno de los personajes que él viera asar entre las llamas del Infierno; mas sí sostenemos que él habría hecho obra mucho mejor si nos la hubiese dejado escrita en latín, y que una pluma maestra le hubiese aplicado la «dolce favella» de nuestros días.

A. ARIÉ

Tren aerodinámico con dos pisos Nuevo modelo ensayado en Alemania

Hace pocos días fue sometido a prueba en la línea Hamburgo-Luebeck-Travemuende un tren aerodinámico cuyos coches llevan dos pisos. La construcción de estos coches se caracterizan por la sencillez y elegancia de las líneas modernas, del

estilo especial llamado aerodinámico, con ventanas muy amplias, siendo aún los coches de tercera clase muy cómodos.

En dicho tren, a disposición de los viajeros, hay unos «botones» que se ocupan del equipaje.

Mañanas...

Viene de la 6a. pág.

jando todos en esa feria típica que llamamos turno. La vecindad de la fiesta patronal es otro estímulo más a sus esfuerzos que saben encauzar los principales del pueblo, para que no se pierdan y vayan mejor enderezados. El domingo venidero, las campanas de las graciosas torres de la iglesia, ya terminadas, han de repicar los festejos que a su Patrona hacen los habitantes de aquel lugar. Para entonces, el Excelentísimo Señor Arzobispo Dr. don Rafael Otón Castro asistirá a los oficios religiosos de esta fecha.

A la...

Viene de la 4a. pág.

calle del municipe aunque viviera en el más oscuro suburbio y se llevó el agua, la luz y la sanidad al compadre que ora irá con el voto, tras futura pitanza, o que ora va con el tamboril a dar una serenata, bien acompañado de melosos discursos para el ignaro concejal, convertido luego en candidato diputadil.

Así hemos vivido el último cuarto de siglo en que la compra de los votos ciudadanos ha decidido más de una elección, mientras que otros pueblos con menos vileza de alma, arreglan sus querellas en la trinchera.

¡Ciudad Nacional San José. Una nueva moda, uso Uncle Sam, aquí donde todo lo exterior lo imitamos, menos la cordura y el trabajo.

Ciudad servida por el gobierno en su urbanismo, para que los ciudadanos piensen menos (están tan cansados) y arriben nuevos merodeadores de la cosa pública.

El carro está echado a andar... que por alguna parte habría de reventar el torrente de proyectos.

Si los hombres se han descompuesto, hagámoslos llegar al buen camino con la ley. Repongamos el subsuelo cansado con abonos productivos y no matemos la planta del gobierno local.

Y cesemos en ese afán centralizador. Aquí, este gobierno que felizmente agonizó, mató el espíritu y la fuerza del Poder Legislativo. Aquí todo lo ha de ser el presidente, bueno o malo, y todos, cual lacayos de edades primitivas, doblamos la cerviz y enmudecemos la lengua.

Macabeo Vargas Castro

Anúnciese en LA EPOCA

y hará Ud. una buena inversión

El tren ha llegado a la velocidad media de 120 kilómetros por hora.

SATISFACCION...

Viene de la pág. 1

cantó el Excmo. Señor Arzobispo, por tan fausto suceso.

Motivo sobrado nos dan todas estas cosas para volver a pensar en las áureas palabras: «Cuanto el gobierno temporal más se armoniza a sí mismo con el espiritual, y más lo favorece y promueve, tanto más concurre a la conservación de la república. Porque mientras el jefe eclesiástico procura formar un buen cristiano con su autoridad y medios espirituales, conforme a su fin, al mismo tiempo procura por consecuencia necesaria hacer un buen ciudadano, tal cual debe ser bajo el gobierno político. Ocurre así, porque en la Santa Iglesia Católica Romana, ciudad de Dios, una misma cosa es absolutamente el buen ciudadano y el hombre honrado. Por esto gravemente yerran los que separan cosas tan unidas y piensan poder tener buenos ciudadanos con otras reglas, y por otras vías distintas de las que contribuyen a formar el buen cristiano.

Diga y hable la prudencia humana cuanto le plazca, no es posible que produzca verdadera paz, ni verdadera tranquilidad temporal nada de cuanto sea enemigo y se aparte de la paz y eterna felicidad».

Para alcanzar esta armonía que ya existe felizmente entre nosotros, a nada extraordinario habría que llegar, allí donde desafortunadamente no existiese. Un poco de buena voluntad y un mucho de comprensión, bastarían nada más. Benito Mussolini, que puede ser todo lo que se quiera menos una medianía, definiendo los poderes de la Iglesia y del Estado, ha dicho recientemente: «La Iglesia es soberana en todo aquello que es terreno específico de su actividad, cual es el cuidado y la salvación de las almas.

En algunos momentos de su actividad respectiva las dos fuerzas (las de la Iglesia y las del Estado) se encuentran. En estos casos la colaboración es deseable, posible y fructífera».

Un Estado que no quiera sembrar la discordia espiritual entre sus ciudadanos debe rehuir toda intervención en asuntos exclusivamente religiosos».

El mensaje del Sr. Presidente de la República Lic. Cortés no puede estar más justo en cuanto a las apreciaciones que hace de la feliz tradición de fe y de paz que se ha mantenido en Costa Rica y hay derecho a esperar mayores bienes de la buena inteligencia de la Iglesia y del Estado existente, bajo su gobierno, que es todo una promesa de regeneración nacional.

NOBLEZA OBLIGA

«CRISTIANO es mi nombre, católico es mi apellido» proclamaba San Paciano.

Con igual ufanía lo repetimos nosotros.

Pero ¿sondeamos al hacer esta profesión, la hondura de su significado?

El dictado de «cristiano católico» importa, para quien lo ostenta, la dignidad y la dicha incomparable de ser discípulo genuino, seguidor incondicional de Nuestro Señor Jesucristo.

Y tan encumbrada nobleza impone, a su vez, una indeclinable responsabilidad: la de glorificar, por la santidad de la vida, al divino Adalid y Maestro; la de continuar

la tradición de los héroes de la virtud en la iglesia, y dejar nuevos ejemplos a los correligionarios del porvenir.

Resuene permanentemente en nuestro espíritu este toque de atención: «Este acto, esta palabra, este concepto, este sentimiento ¿responden a mi nombre; a mi creencia, a mi blasón de cristiano católico?»

Tal interrogatorio, previo a nuestra actividad, hará que ésta no sea sino la ratificación fecunda y gloriosa de nuestra fe.

P. José M. Vidal,
Salesiano.

Asesor del Consejo Nacional de Jóvenes Católicos

Se necesitan jóvenes

Animosos y entusiastas para formar una barrera a la impiedad.

Jóvenes de una sola pieza, espíritus fuertes y preclaros que no se avergüencen del nombre de católicos y que lo sepan defender.

Jóvenes gallardos sin petulancia, arrogantes sin vanagloria, que sepan formar varonilmente y sin sonrojos en una procesión; que se acerquen a los Santos Sacramentos, y que con igual valor se lancen a la calle a sostener la verdad del Evangelio.

Jóvenes que sostengan con valentía nuestro periódico, que lo lleven en la mano, que lo hagan leer, que en todas partes hablen de la cruzada de la buena prensa, conquistando suscritores generosos.

En una palabra, jóvenes de buena voluntad que luchan como buenos en las batallas del Señor.